



PL GREEN&CLEAN SK

Barzdo duże chusteczki do dezynfekcji. Roztwór do dezynfekcji na bazie alkoholu służący do dezynfekcji dużych powierzchni urządzeń medycznych.

Spektrum działania/czas zadziałania: HBV/HIV/HCV: 1 minuta; bakterioobójcze/grzybobójcze (C. albicans): 1 minuta.

Stosowanie: Piankę natrysnąć na czysłą, suchą ścierekę i dobrze rozprowadzić na dezynfekowanej powierzchni. Pozostawić aby działała 1 minutę.

Preparat nie jest zaklasyfikowany jako niebezpieczny w myśl wytycznej 1999/45/WE. Mieszanina nie została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

Skład: <1% czwartorzędowe połączenia amonowe

CS GREEN&CLEAN SK

Pěna pro ošetřování, připravená k použití pro dezinfekci a čištění všech povrchů, jako např. koženkových a kožených potahů (křesla) a akrylátového skla a ple-xiskla. Neobsahuje alkohol.

Spektrum účinnosti/doby působení: HBV/HIV/HCV: 1 minuta; baktericidní/fungicidní (C. albicans) účinky: 1 minuta.

Použití: Pěnu nastříkat na čistý, suchý hadřík a dobře rozetřít na dezinfikované ploše. Nechat působit 1 minu-tu.

Příprava není zařazena jako nebezpečná ve smyslu směrnice 1999/45/ES. Sloučenina je klasifikována jako bezpečná ve smyslu ustanovení (EG) 1272/2008 (GHS).

Složení: <1% Čtyřmocné sloučeniny amoniaku

SK GREEN&CLEAN SK

Hotová, ošetrujúca pena na dezinfekciu a čistenie všetkých povrchov ako napr. potahy zo syntetickej alebo pravej kože (stoličky) ako aj z akrylového skla a plexiskla. Neobsahuje alkohol.

Doby pôsobenia/spektrum: HBV/HIV/HCV: 1 minuta; baktericídny, fungicídny (C. albicans): 1 minúta.

Použitie: Penu nastriekajte na čistú, suchú handričku a dobre ju naneste na plochu, ktorá sa má dezinfikovať. Nechajte pôsobiť 1 minútu.

Pripravok je zaradený ako nie nebezpečný v zmys-le predpisu 1999-45/ES. Zmes je zaradená ako nie nebezpečná v zmysle vyhlášky (ES) č. 1272/2008 [GHS].

Zloženie: <1% kvartérne amóniové zlúčeniny

SL GREEN&CLEAN SK

Negovalna gotova pena za razkuževanje in čiščenje vseh površin, na primer prevlek iz umetnega usnja in usnja (na stoli) ter akrilnega in pleksi stekla. Brez alkohola.

Spekter/čas učinkovanja: HBV/HIV/HCV: 1 minuta; baktericidno/fungicidno (C. albicans): 1 minuta.

Uporaba: Peno napršite na čisto suho krpp in jo do-bro porazdelite na površini, ki jo je treba razkužiti. Pustite učinkovati eno minuto.

Pripravek je ni uvrščen kot nevaren v smislu smernice 1999/45/ES. Zmes je uvrščena kot nenevarna v smislu odredbe (EG) št. 1272/2008 [GHS].

Sestava: <1% kvartarne amonijske spojine

HR GREEN&CLEAN SK

Dezinfekcijska pjena bez alkohola za dezinficiranje velikih površina medicinskih proizvoda (npr. površina stomatoloških uređaja osjetljivih na alkohol).

Vrijeme djelovanja/spekter: HBV/HIV/HCV: 1 minuta; baktericidan, fungicidan (C. albicans): 1 minuta.

Primjena: Pjenu uprskajte u čistu, suhu krpu, a zatim je dobro razmažite po površini za dezinficiranje. Pustite da djeluju 1 minutu.

Priprema nije klasificirana kao opasna prema Direktivi 1999/45/EZ. Smjesa nije klasificirana kao opasna prema propisu (EZ) br. 1272/2008 [GHS].

Sastav: <1% kvarternih amonijevih spojeva

HU GREEN&CLEAN SK

Ápóló, felhasználásra kész tisztító és fertőtlenítő hab bármilyen felületre, pl. bor- és mubor huzatok (székek), akril- és plexiüvegek. Alkoholmentes. Kifejezett hatások/hatásidők: HBV/HIV/HCV: 1 perc; baktériumölő/gombaölő (C. albicans): 1 perc.

Alkalmazás: Szórja a habot egy tiszta, száraz kendőre, és kenje szét a fertőtleníttendő felületen! Hagyja egy percig hatni, majd a maradék habot törölje le!

A készítmény az EK/1999/45 irányelv értelmében nem minősül veszélyesnek. A keverék nem veszélyes a 1272/2008 [GHS] számú EK rendelet besorolása alapján.

Összetétel: <1% quarter ammónium vegyület

ET GREEN&CLEAN SK

Õm desinfektsooni vahend ja puhastusvahht naha ja nahaimitatsioonide (hambaraviseadmed), pleksilaasi ja perspeksi puhastamiseks. Alkoholi vaba.

Desinfitseerimise spekter/toimeajad: HBV/HIV/HCV: 1 minut; bakteritsiidne/fungitsiidne (C. albicans): 1 minut.

Kasutamine: Piserda vahtu puhtale, kuivale lapile ja puhasta pinnad. Toimeae: 1 minut.

Valmistist ei ole klassifitseeritud ohtlikuks direktiivi 1999/45/EÕ tõhenduses. Segu on klassifitseeritud ohutuks määru (EÕ) nr 1272/2008 tõhenduses [GHS].

Koostis: <1% kvaternaarmooniumi osad

LV GREEN&CLEAN SK

Maigas, lietošanai gatavas putas adas un tas imitaciju (zobarnstniecibas kresls) vīrsmu tīrīšanai, ka arī organiska stikla vīrsmu apstrādei. Šķidums nesatur alkoholu.

Dezinfektanta spektrs / ledarbības laiks: HBV/HIV/HCV: 1 minūte; baktericīds/fungicīds (C. albicans): 1 minūte.

Lietošana: Izsmidziniet putas uz tīras, sausas auduma salvetes un vienmēri izlīdziniet uz apstrādajamas virsmas. Iedarbības laiks: 1 minūte. Preparāts ir klasificēts kā nebīstams Direktīvas 1999/45/EK izpratnē. Maistjums ir klasificēts kā nebīstams Regulas (EK) Nr. 1272/2008 izpratnē (GHS).

Sastāvs: <1% ceturtējā amonija savienojumi

LT GREEN&CLEAN SK

Švelnios, paruoštos naudojimui, putas, skirtos visu paviršiu, tokiu kaip dirbtinė oda ir natūrali oda (pvz. odontologinis irenginys) bei skaidrus plastikas, dezinfekavimui ir valymui. Be alkoholio.

Dezinfekavimo spektras/veikimo laikas: HBV/HIV/HCV: 1 min.; baktericidinis/fungicidinis (C. albicans): 1 min.

Naudojimas: Užpurkškite putas and švarios ir sausos medžiagos skiautes, gerai paskirstykite putas ant valomo paviršiaus. Veikimo laikas: 1 min. Preparatas nėra pavojingas pagal Direktyvą 1999/45/EB. Mišinys neklasifikuojamas kaip pavojingas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 [GHS].

Sudėtis: <1% keturvalentės amonio druskos

GREEN&CLEAN SK

DE Anleitung

EN Instructions

FR Instructions

IT Istruzione

ES Instrucciones

PT Instruções

NL Instructies

SV Instruktioner

FI Ohjeet

NO Instruksjoner

DA Instruktioner

EL Οδηγίες

PL Instrukcje

CS Instrukce

SK Inštrukcie

SL Navodila

HR Instrukcije

HU Utasítás

ET Juhendid

LV Instrukcijas

LT Instrukcijos

Produktidentifikatoren / product identifiers:

Propan-2-ol [67-63-0], Didecyldimethylammoniumchlorid [7173-51-5], C12-14-Alkyl [(ethylphenyl)methyl], Dimethylammoniumchlorid [85409-23-0], Benzyl-C12-16-Alkyldimethylammoniumchlorid [68424-85-1]

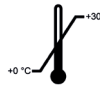


e750 ml



CE 0408

RD-54.089/00
2015-01



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianstraße 3
6063 Rum bei Innsbruck, Austria
Tel.: +43/(0)512/205420-0
Fax: +43/(0)512/205420-7
info@metasys.com
www.metasys.com



DE GREEN&CLEAN SK

Alkoholfreier Desinfektionsschaum zur Desinfektion von großen Oberflächen von Medizinprodukten (z.B. alkoholempfindliche Oberflächen der dentalen Einheit).

Wirkungsspektrum/Einwirkzeiten: HBV/HIV/HCV: 1 Minute; bakterizid, fungizid (C. albicans): 1 Minute.

Anwendung: Den Schaum in ein sauberes, trockenes Tuch sprühen und gut auf der zu desinfizierenden Fläche verteilen. 1 Minute einwirken lassen.

Die Zubereitung ist nicht als gefährlich eingestuft im Sinne der Richtlinie 1999/45/EG. Das Gemisch ist als nicht gefährlich eingestuft im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [GHS].

Zusammensetzung: <1% quartäre Ammoniumverbindungen

EN GREEN&CLEAN SK

Alcohol-free disinfectant foam for disinfecting large surfaces of medical devices (e.g. alcohol-sensitive surfaces of dental units).

Spectrum of efficacy/action times: HBV/HIV/HCV: 1 minute; bactericide, fungicide (C. albicans): 1 minute.

Application: Spray the foam on a clean, dry cloth and distribute it well on the surface you want to disinfect. Action time: 1 minute.

The preparation is not dangerous in the sense of Directive 1999/45/EC. This mixture is classified as not hazardous according to Regulation (EC) 1272/2008 [GHS].

Composition: < 1% quaternary ammonium compounds

FR GREEN&CLEAN SK

Mousse désinfectante sans alcool pour la désinfection des grandes surfaces de dispositifs médicaux (par exemple, les surfaces sensibles à l'alcool de l'unit dentaires).

Spectre/temps d'action: HBV/HIV/HCV: 1 minute; bactéricide, fongicide (C. albicans): 1 minute.

Mode d'emploi: Pulvériser la mousse dans un chiffon propre et sec et la répandre sur la surface à désinfecter. Laisser agir pendant 1 minute, essuyer l'excédent de mousse.

La préparation n'est pas classée dangereuse dans le sens de la Directive 1999/45/EC. Le mélange est classé non dangereux dans le sens de l'ordonnance CE n° 1272/2008 (GHS).

Composition: <1% alliages d'ammonium quaternaire

IT GREEN&CLEAN SK

Schiuma disinfettante senza alcool per la disinfezione di superfici di dispositivi medici (per es. superfici sensibili all'alcool).

Spettro/tempi d'azione: HBV/HIV/HCV: 1 minuto; battericida, fungicida (C. albicans): 1 minuto.

Utilizzazione: Spruzzare la schiuma in un panno asciutto e pulito e distribuire sulla superficie da trattare. Lasciare agire per 1 minuto.

La preparazione non è classificata come pericolosa ai sensi della direttiva 1999/45/CE. Il prodotto non è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (CE) 1272/2008 [GHS].

Composizione: <1% composti d'ammonio quaternario

ES GREEN&CLEAN SK

Espuma cuidanda y lista para el uso, para desinfectar grandes superficies de aparatos médicos (por ejemplo, superficies sensibles al alcohol de unidades dentales). Sin alcohol.

Espectro de acción/tiempos de acción: VBH/VIH/VCH: 1 minuto; bactericidas, fungicida (C. albicans): 1 minuto.

Modo de empleo: Rociar la espuma en un pañuelo limpio y seco y bien distribuirla sobre la superficie a desinfectar. Dejela actuar para 1 minuto.

La preparación no esta clasificada como peligrosa según las líneas directrices 1999/45/EG. La mezcla no esta clasificada como peligrosa según el reglamento (UE) no. 1272/2008 [GHS].

Composición: <1% compuestos de amonios cuaternarios

PT GREEN&CLEAN SK

Solução desinfetante sem álcool para desinfectar grandes superfícies de dispositivos médicos (p. ex. superfícies de unidades dentárias sensíveis ao álcool).

Gama de ação/tempos de ação: HBV/HIV/HCV: 1 minuto; bactericida/leveduricida: 1 minuto.

Modo de usar: Pulverizar a espuma num toalhete limpo e seco e espalhá-lo sobre a superfície a ser desinfectada. Deixar agir 1 minuto.

O preparado não está classificado como perigoso, de acordo com a Directiva 1999/45/CE. A mistura não é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) n° 1272/2008 [GHS].

Composição: <1% composto quaternário de amónio

NL GREEN&CLEAN SK

Alcoholvrije desinfectieschuim voor de desinfectie van grote oppervlakken van medicijnproducten (bijv. oppervlakken van de tandheelkundige eenheid die gevoelig zijn voor alcohol).

Werkingspectrum/inwerktijden: HBV/HIV/HCV: 1 minuut; bactericide/fungicide (C. albicans): 1 minuut.

Gebruik: Het schuim in een schoon, droog doek spuiten en goed op het te desinfecteren oppervlak verdelen. 1 minuut laten inwerken.

De voorbereiding is niet als gevaarlijk ingedeeld conform de richtlijn 1999/45/EG. De mix is niet als gevaarlijk ingedeeld conform de verordening (EG) nr. 1272/2008 [GHS].

Samenstelling: <1% quaternaire ammoniumverbindingen

SV GREEN&CLEAN SK

Alkoholfritt desinficerande skum för desinfection av stora ytor på medicintekniska produkter (t.ex. alkoholbeständiga ytor på dentalutrustning).

Aktivitetsspektrum och åtgärdstider: HBV/HIV/HCV: 1 minut; bakteriedödande/svampdödande: 1 minut.

Användningsrekommendation: Spreja skummet på en ren och torr trasa, och sprid sedan ut det på ytan som ska desinficeras. Låt verka 1 minut.

Tillberedningen är inte klassificerad som farlig i riktlinjens 1999/45/EG mening. Blandningen är klassificerad som inte farlig i meningen av förordningen (EG) Nr. 1272/2008 [GHS].

Sammansättning: <1% kvartära ammoniumföreningar

FI GREEN&CLEAN SK

Mieto, sellaisenaan käyttövalmis desinfektio- ja puhdistusvaahto kaikille pinnoille, kuten keinoahkalle ja nahkalle (hammashoitoyksikkö) sekä pleksilasille. Ei sisällä alkoholia.

Tehoalue/vaikutusaika: HBV/HIV/HCV: 1 minuutti; bakteerit/sienet (C. albicans), MRSA: 1 minuutti. Käyttö: Suihkuta vaahtoa puhtaalle, kuivalle rätille ja levitä se hyvin puhdistettavalle pinnalle. Pyyhi ylimääräinen vaahto pois minuutin kuluttua.

Valmiste on ei ole luokiteltu vaaralliseksi direktiivin 1999/45/EY mukaisesti. Seosta ei ole luokiteltu vaaralliseksi asetuksen (EY) No 1272/2008 [GHS] mukaisesti.

Vaikuttavat aineet: <1% kvaternääriset ammoniumyhdisteet

NO GREEN&CLEAN SK

Pleieide skum (klart til bruk) for desinfisering og rengjøring av alle overflater som f.eks. kunstskeinn- og skinttrekk (stoler) og akryl- og pleksiglass. Alkoholfritt.

Virkningssspekter/virketid: HBV/HIV/HCV: 1 minutt; bakteriedrepende/soppdreper (C. albicans): 1 minutt.

Bruk: Sprøyt skummet på en ren og tørr klut og fordel det jevnt på flaten som skal desinfiseres. La det virke i 1 minutt.

Tilberedningen er ikke innordnes som farlig i henhold til retningslinje 1999/45/EF. Preparatet er er ikke definert som farlig etter forordning (EF) Nr. 1272/2008 [GHS].

Sammensetning: <1% kvatern ammoniumkomponentblanding

DA GREEN&CLEAN SK

Mild, brugsklar skum til desinficering af alle overflader på medicinske produkter som f.eks. kunstlæder og læder (tandplejestyret) samt plexiglas og akrylglas. Uden alkohol.

Virkningspektrum/virkningstid: HBV/HIV/HCV: 1 minut; bakteriedræbende/svampedræbende middel (C. albicans): 1 minut.

Ansøgning: Spray skummet på en ren, tør klud, og fordel det jævnt på den overflade, du vil desinficere. Virkningstid: 1 min.

Forbindelsen er ikke klassificeret som farlig i henhold til direktiv 1999/45/EF. Blandingen er ikke klassificeret som farlig jævnfør forordning (EF) nr. 1272/2008 [GHS].

Sammensætning: <1% kvartær ammoniumforbindelse

EL GREEN&CLEAN SK

Αφρός περιποίησης, έτοιμος για χρήση, για την απολύμανση και τον καθαρισμό όλων των επιφανειών όπως π.χ. καλυμμάτων από δερματίνη ή δέρμα (καρέκλες) καθώς και ακρυλικού γυαλιού και πλεξίγκλας. Δεν περιέχει οινόπνευμα.

Περιοχή δράσης/Χρόνοι δράσης: HBV/HIV/HCV: 1 λεπτό; βακτηριοκτόνο, μυκητοκτόνο (C. albicans): 1 λεπτό.

Χρήση: Ψεκάστε τον αφρό σε ένα καθαρό, στεγνό πανί και απλώστε τον καλά πάνω στην προς απολύμανση επιφάνεια. Αφήστε να δράσει για 1 λεπτό.

Το παρασκεύασμα δεν ταξινομείται ως επικίνδυνο κατά την έννοια της οδηγίας 1999/45/EK. Το μείγμα δεν ταξινομείται ως επικίνδυνο στο πνεύμα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 [GHS].

Σύσταση: <1% τεταρτοταγές μίγμα αμμωνίου